

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 25:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i wszystkich królów arabskich,* i wszystkich królów pospółstwa, mieszkających na pustyni; ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Napoiłem wszystkich królów arabskich, wszystkich królów pomniejszych plemion zamieszkujących pustynię,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkich królów Arabii i wszystkich królów różnorodnej ludności mieszkającej na pustyni;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wszystkich królów Arabskich, i wszystkich królów tego pospółstwa, które mieszka na puszczy;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wszystkie króle Arabskie i wszystkie króle zachodnie, którzy mieszkają na puszczy,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wszystkich królów Arabii i wszystkich królów rozmaitych ludów mieszkających na pustyni;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wszystkich królów arabskich, i wszystkich królów pospółstwa, mieszkających na pustyni;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wszystkim królom Arabii, wszystkim królom różnorodnych ludów, mieszkających na pustyni;
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wszystkim królom Arabii, wszystkim królom Zachodu i mieszkańcom pustyni;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wszystkim królom Arabii (i wszystkim władcom różnorodnej ludności), osiadłym na pustyni,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і всіх змішаних, що осіли в пустині.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Całość królów Arabii oraz wszystkich królów mieszańców, osiedlonych na puszczy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i wszystkim królom Arabów, i wszystkim królom mieszaney społeczności, która mieszka na pustkowiu;

¹⁾ i wszystkich królów arabskich : brak w G.